



All4Labels
GLOBAL PACKAGING GROUP

RAKO Etiketten GmbH & Co. KG
Möllner Landstr. 15
22969 Witzhave

Phone: +49 4104 693 0
Fax: +49 4104 693 110
Mail: info@all4labels.com
Web: www.all4labels.com

Product Name	Mat.No.	Index	Dimensions	Package	Country	EAN
thermosept NKZ	20003125	A	280 x 105 mm	HE-KA	DE, EN, FR, PL	-
Application Area / Category	Label No.	Version	Techn. Spec.	Date	Operator	Font Size
Instrumente / MP	305064112_00	05	015	12.03.20	NA	6 pt./90%

Sprache

Pantone 3005

1

Pantone 3125

2

Pantone 032

3

Schwarz

4

5

6

7

8

9

10

Alt: 20000641

Exclusion of liability for the implementation of statutory provisions and color liability.

This PDF is not color-coded, it only serves to check text, status and color distribution. Compliance with applicable statutory provisions with regard to font sizes, industry-sector-specific labeling requirements, trademark, competition and licensing laws must be checked and ensured by the customer.

Please use the overprint option for PDF preview.

schülke

thermosept® NKZ

Neutralisationskomponente auf Basis von Zitronensäure

Citric acid-based neutraliser

Composant neutralisateur à base d'acide citrique

Preparat neutralizujący na bazie kwasu cytrynowego

neutralisation

Schülke & Mayr GmbH • Robert-Koch-Str. 2
• 22851 Norderstedt
Germany • Tel. +49 40 52100-0

Distributed by:
Schülke & Mayr Ges.m.b.H • A-1070 Wien
• Tel. +43 1 5232501-0
Schülke France SARL • F-92250 La Garenne
Colombes • Tél.: 01 42 91 42 42
Schülke & Mayr AG • Sihlfeldstr. 58
• CH-8003 Zürich • Tel. +41 44 4665544
Schulke & Mayr UK Ltd. • GB-Sheffield S9 1AT
• Tel. +44 114 2543500
Schulke Polska Sp. z o.o. • al. Jerozolimskie
132 • 02-305 Warszawa • Tel.: +48 22 11 60 700
www.schuelke.com
Made in Germany

EAN 5 kg: 4032651465033
UFI: ES50-3026-8000-5EVE

03.2020

ACHTUNG
WARNING
ATTENTION
UWAGA

UN3265

CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, ORGANIC, N.O.S.
(Citric acid)

Article code:
5 kg: 146503

thermosept® NKZ

DE Neutralisationskomponente auf Basis von Zitronensäure für die maschinelle Aufbereitung von medizinischen Instrumenten
• phosphatfrei • materialschonend • von Miele freigegeben

► **Anwendungsgebiete:** Ausschließlich für die Verwendung durch Fachkräfte bestimmt. Flüssiger Neutralisator nach alkalischer Reinigung bei der Aufbereitung von chirurgischen, mikrochirurgischen und MIC-Instrumenten, Edelstahlcontainern, starren Endoskopen, Anästhesiematerial, OP-Schuhen und Babyflaschen. Auch zum Einsatz nach neutraler Reinigung mit thermosept® RKN-zym geeignet, um das Reinigungsergebnis zu optimieren. In Taktbandanlagen und Einzelmaschinen einsetzbar ► **Anwendungskonzentration:** Nach alkalischer Reinigung: 0,1 - 0,2 %, d.h. 1 - 2 g/l. Überdosierung vermeiden! Nach neutraler Reinigung: 0,1 %, d.h. 1 g/l. Die Dosierung erfolgt über maschineneigene Dosierpumpen ► **Zusammensetzung:** Organische Säure ► **Gefahren- und Sicherheitshinweise: ACHTUNG: H290** Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. **H319** Verursacht schwere Augenreizung. **P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P337+P313** Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen.► Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

FR Composant neutralisateur à base d'acide citrique pour machines de traitement de l'instrumentation médicale
• sans phosphate • respectueux des matériaux

► **Domaines d'utilisation:** Destiné à être utilisé exclusivement par des personnes qualifiées. Neutralisateur liquide à utiliser après un nettoyage alcalin lors du traitement d'instruments chirurgicaux, micro-chirurgicaux et MIC, de conteneurs en acier fin, d'endoscopes rigides, du matériel d'anesthésie, des chaussures d'opération et des biberons. Egalement indiqué pour une utilisation après un nettoyage neutre avec thermosept® RKN-zym, afin d'optimiser le résultat du nettoyage. Utilisable dans des machines individuelles ou des installations de nettoyage multi-chambres ► **Concentration d'utilisation:** Après nettoyage alcalin: 0,1 - 0,2 %, soit 1 - 2 g/l. Eviter tout surdosage! Après nettoyage neutre: 0,1 %, soit 1 g/l. Le dosage est effectué par les pompes de dosage des machines ► **Indications de danger et consignes de sécurité: ATTENTION: H290** Peut être corrosif pour les métaux. **H319** Provoque une sévère irritation des yeux. **P305+P351+P338** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P337+P313** Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. ► Tout incident grave en lien avec le produit doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes.

thermosept® NKZ

EN citric acid-based neutraliser for the machine processing of medical instruments
• phosphate-free • excellent material compatibility

► **Application areas:** For professional use only. Liquid neutraliser, for use after alkaline cleaning, during the reprocessing of surgical, microsurgical and MIS instruments, stainless steel containers, rigid endoscopes, anaesthetic equipment, theatre footwear and baby bottles. Also suitable for use after neutral cleaning with thermosept® RKN-zym to obtain optimum cleaning performance. Can be used in stand-alone models or conveyor-type machines ► **Use-concentration:** After alkaline cleaning: 0.1 - 0.2 % (i.e. 1 - 2 g/l). Do not exceed this dose. After neutral cleaning: 0.1 % (i.e. 1 g/l). Dosage takes place according to machine pump type ► **Composition:** Organic acid ► **Hazard notes and safety advice: WARNING: H290** May be corrosive to metals. **H319** Causes serious eye irritation. **P305+P351+P338** IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **P337+P313** If eye irritation persists: Get medical advice/ attention. ► Any serious incidents related to the product are to be reported to the manufacturer and competent authority.

PL Preparat neutralizujący na bazie kwasu cytrynowego do maszynowego przygotowywania narzędzi medycznych do ponownego użycia.

• bez fosforanów • doskonała tolerancja materiałowa • dopuszczony do stosowania przez Miele
► **Zakres zastosowania:** Produkt przeznaczony wyłącznie do profesjonalnego zastosowania. Płynny preparat neutralizujący do stosowania po etapie mycia alkalicznego w procesie przygotowywania do ponownego użycia narzędzi chirurgicznych, mikrochirurgicznych narzędzi MIC, pojemników ze stali szlachetnej, endoskopów sztywnych, sprzętu anestetycznego, obuwia pola operacyjnego, butelek niemowlęcych. Także odpowiedni do stosowania po procesie neutralnego czyszczenia w celu osiągnięcia lepszego efektu czyszczącego. Może być stosowany zarówno w modelach wolnostojących myjni jak i w zestawach maszynowych ► **Stężenie użytkowe:** Po etapie czyszczenia alkalicznego 0,1 – 0,2 % (co odp. 1 – 2 g/l). Nie stosować większego stężenia! Po etapie mycia neutralnego 0,1 % (co odp. 1 g/l). Dozowanie preparatu odbywa się za pomocą pomp, stanowiących wyposażenie myjni maszynowych ► **Skład:** kwasy organiczne ► **Uwagi dotyczące zagrożeń i wskazówka dotycząca bezpieczeństwa: UWAGA: H290** Może powodować korozję metali. **H319** Działa drażniąco na oczy. **P305+P351+P338** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **P337+P313** W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/ zgłosić się pod opiekę lekarza. ► Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze pokojowej. ► Poważne zdarzenia w powiązaniu z produktem należy zgłaszać producentowi i odpowiedniemu organowi.